



中国人最易误解的

许晖◎编著

日常俗语

◎ 每一句俗语，都有一个漫长而好玩的故事。

◎ 每一句俗语，都可能一直被误解。



中国人最易误解的 日常俗语

许晖◎ 编著



 新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

中国人最易误解的日常俗语/许晖编著. —北京: 新世界出版社, 2009.4

ISBN 978 - 7 - 5104 - 0243 - 2

I. 中... II. 许... III. 汉语 - 俗语 - 通俗读物
IV. H136.4 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 043136 号

中国人最易误解的日常俗语

作者: 许晖

责任编辑: 石映照

出版发行: 新世界出版社

社址: 北京市西城区百万庄大街 24 号 (100037)

总编室: +86 10 6899 5424 6832 6679 (传真)

发行部: +86 10 6899 5968 6899 8733 (传真)

网址: <http://www.nwp.cn> (中文)

<http://www.newworld-press.com> (英文)

电子信箱: nwpcn@public.bta.net.cn

版权部电话: +86 10 6899 6306 frank@nwp.com.cn

印刷: 九州财鑫印刷有限公司

经销: 新华书店

开本: 787 × 1092 1/16

字数: 300 千字 印张: 25

版次: 2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978 - 7 - 5104 - 0243 - 2

定价: 38.00 元

目 录



中国人最易误解的日常俗语



目 录

◎ 人物称谓

娼 妓	2
老 鸨	2
伙 伴	3
岳 父	4
黎民百姓	5
奸 细	5
长舌妇	6
笑面虎	8
纸老虎	9
老头子	10
三只手	11
飞毛腿	11
老油条	12
忘年交	13
倒插门	14
白 痴	15
行伍出身	16
三脚猫	17
郎 中	17
和 尚	18
员 外	19
奴 婢	19

酒 保	21
良家妇女	22
白 丁	23
官 家	24
宝 贝	25
圣 人	26
妯 娌	27
白马王子	27
杂 种	28
太 监	30
汉 奸	31
面 首	32
三姑六婆	32
姨 子	33
老 夫	34
亡命之徒	35
公 主	36
英 雄	37
丫 鬟	38
败家子	39
贴 身	40
绰 号	40
鼻 祖	41

兔儿爷	42
响马	43
伯乐	44
泰山石敢当	45
人中翘楚	46
使节	46
续弦	48
齐眉	49
腐儒	50
人质	50
方丈	51
傀儡	52
亲戚	54
快婿	54
心腹	55
智囊	56
酒家	57

帝王将相

朕	60
陛下	60
司马昭之心，路人皆知	61
富贵不还乡，如衣锦夜行	62
期期艾艾	63
腹诽	64
高卧东山	65
两袖清风	66
半路上杀出个程咬金	67
万乘之尊	68
鞭尸	68
冠冕堂皇	69
三令五申	70
侯门深似海	71

衙内	72
无字碑	73
多难兴邦	74
天高皇帝远	75
龙生九子	75
歃血而盟	76
顾命大臣	77
何不食肉糜	78
诰命夫人	79
大驾光临	80
物色	81
渐入佳境	82
折冲樽俎	83

才子佳人

才子佳人	86
暗送秋波	87
遇人不淑	88
张敞画眉	89
韩寿偷香	90
相濡以沫	91
柔肠寸断	91
破瓜	92
婚姻	93
破镜重圆	94
梅花妆	95
坐怀不乱	96
胭脂	97
阳台	98
小鸟依人	99
楚楚可怜	100
人面桃花	100
七夕	101

天衣无缝	102
桑间濮上	103
卿卿我我	104

酒色财气

酒色财气	108
买春	108
酒令大如军令	109
千日酒	110
病酒	112
老酒	112
宿醉	113
狂药	114
雅量	115
黄色	116
黄花闺女	116
红杏出墙	117
倾国倾城	118
小蛮腰	119
处女	121
温柔乡	122
下流	123
铜臭	123
发财	125
钻进钱眼里	125
富贵逼人来	126
聚宝盆	127
首饰	128
浮财	128
私房钱	129
大放厥词	130
放肆	130
揩油	131

纨绔子弟	131
------------	-----

骂人话

朝三暮四	134
鬼画符	134
眼中钉	135
家贼难防	136
倒霉	137
势利眼	138
死有余辜	138
华而不实	139
附庸风雅	140
霸道	141
飞扬跋扈	142
诅咒	143
黄粱梦	144
煞风景	145
搞什么名堂	146
北侉子南蛮子	147
以小人之心，度君子之腹	148
齿冷	149
一窍不通	150
拾人牙慧	151
旁门左道	152
市井之徒	153
遗臭万年	154
白日见鬼	155
行尸走肉	156
皮里阳秋	157
老而不死是为贼	158
千刀万剐	159
痴汉	160
戴高帽	161

老人言

- 以德报怨 164
- 寿比南山 164
- 一失足成千古恨 166
- 人生七十古来稀 167
- 若要好，问三老 167
- 隔墙有耳 168
- 人生如梦 169
- 快刀斩乱麻 170
- 比上不足比下有余 171
- 此处不留人，自有留人处 171
- 男大当婚女大当嫁 173
- 哀莫大于心死 174
- 天知地知你知我知 174
- 承欢膝下 175
- 莫把金针度与人 176
- 真人不露相 177
- 天若有情天亦老 178
- 人心都是肉做的 178
- 知子莫若父 180
- 只知其一不知其二 181
- 知足 182
- 天地不仁 183

座右铭

- 座右铭 186
- 生也有涯，知也无涯 187
- 君子之交淡如水 188
- 三思而后行 189
- 见怪不怪，其怪自败 189
- 是非自有公论 190

- 聪明反被聪明误 191
- 自作孽，不可活 192
- 失之东隅，收之桑榆 193
- 天下谁人不识君 194
- 自出机杼 195
- 跳出三界外 195
- 万里长征 196
- 商女不知亡国恨 197
- 竖子不足与谋 198

忠孝节义

- 忠孝不能两全 202
- 不共戴天 203
- 如丧考妣 205
- 盗亦有道 205
- 口不二价 206
- 急流勇退 207
- 孝 道 208
- 秋毫无犯 209
- 人浮于事 210
- 壮 胆 210
- 疲于奔命 211
- 作 古 212
- 寒食节 213
- 重阳节 214
- 维 新 214
- 革 命 215
- 五福临门 216
- 三纲五常 217
- 孟姜女哭长城 218

朋友交情

旧雨新知	222
三生有幸	222
拥 抱	223
尽地主之谊	224
眼孔浅	225
现世报	226
人面兽心	226
尊 严	227
见 笑	228
器 重	228
城 府	229
打交道	230
鞭 策	231
心 许	231
心怀叵测	233
顶 缸	233
宾 客	234
睚眦必报	235
偏 袒	236
世态炎凉	237
模棱两可	238
客 气	238
渭阳之情	240
名 望	241
羞 死	241
应 酬	242
伯仲之间	243
小巫见大巫	244

科举文化

金榜题名	248
------	-----

科班出身	248
文不加点	249
状 元	249
格物致知	250
喝墨水	252
魁 首	252
履 历	253
前 程	254
青灯黄卷	254
先拔头筹	255
以貌取人	256
斯文扫地	257

动物植物

狗拿耗子，多管闲事	260
走 狗	260
耗 子	261
丹凤朝阳	262
萧萧班马鸣	263
马 匹	264
露马脚	265
害群之马	266
马 虎	267
驴脾气	268
金鸡独立	269
呆若木鸡	270
鸡 肋	270
替罪羊	271
羚羊挂角	272
四不像	273
百足之虫，死而不僵	274
涂 鸦	275
义 乌	275

龟息	276
猩红	277
泉首示众	278
鸿运当头	279
涉猎	279
当归	280
何首乌	281
淮橘为枳	282
丁香	283
陌上花开	284
白杨萧萧	284

日常用语

马桶	288
信封	289
窗户	290
华表	290
马路	292
蓉城	293
屋漏	293
城隍庙	295
康庄大道	296
固若金汤	297
门第	298
寺庙	299
青衫	300
拐杖	301
席子	302
企业	303
汗衫	303
落成	304
衣衫褴褛	305
坟墓	305

鼓楼	306
山门	307
东西	307
蜡炬成灰泪始干	308
美轮美奂	309
筷子	310
赤县神州	310
丹青	311
屏风	312
馒头	313
合同	314
寒毛	314
秋千	315

生活习俗

生活	318
风俗	319
睡觉	319
沐浴	321
感冒	322
诉讼	323
人有十等	323
打烊	325
生日	325
忌讳	326
解体	327
尝鲜	328
食指大动	329
徒步	330
典当	331
欢天喜地	331
花花世界	332
叩头如捣蒜	332

张 罗	333
博 客	334
斟 酌	335
张冠李戴	336
狡 猾	337
独 裁	338
吹 嘘	339
歇后语	340
毛 病	341
对 手	341
滑 稽	342
再拜稽首	344
虎 威	345
寻 常	345
糊 口	346
饶 幸	347
赋 闲	347
一传十十传百	348
指 南	349
陈陈相因	350
越俎代庖	350
哄堂大笑	351
平地一声雷	352
开门七件事	352

◎ 口头语

魂飞魄散	356
半斤八两	357
一刹那	357
八字没一撇	358
五湖四海	359
九重天	360
三更半夜	360

五丁开山	361
推 敲	362
天 籁	363
雷 同	363
魂不守舍	364
典 故	365
曳尾于涂	366
风雨如晦	367
斤斤计较	367
明目张胆	368
误入歧途	368
再作冯妇	369
不分轩轻	370
盗 贼	371
杀人不眨眼	372
下马威	372
呵 呵	373

◎ 二十四节气

立 春	376
雨 水	376
惊 蛰	377
春 分	377
清 明	378
谷 雨	378
立 夏	379
小 满	379
芒 种	380
夏 至	380
小 暑	381
大 暑	381
立 秋	382
处 暑	382

白露.....	383
秋分.....	383
寒露.....	384
霜降.....	384
立冬.....	384

小雪.....	385
大雪.....	385
冬至.....	386
小寒.....	386
大寒.....	387

人物稱謂



娼 妓

“娼妓”就是妓女，尽人皆知，可是什么是“娼”，什么又是“妓”？这两个字又是怎么组合在一起的呢？

“娼”的本字是“倡”，最早的时候并没有“娼”这个字。“倡”的本义是唱歌的艺人，卖艺不卖身，跟妓女一点儿关系都没有。《说文解字》：“倡，乐也。”“优”是表演乐舞和杂戏的艺人，因此“倡优”并用。“倡优”可以是男人也可以是女人，比如春秋时期楚国著名的优孟，即是一位名叫孟的男倡优，比如汉武帝最宠爱的李夫人本来也是“倡”。



管仲（约前 723—前 645）

“妓”和“伎”是通假字，歌女或者舞女通称“妓”或“伎”。《广韵》：“妓，女乐也。”

春秋时期，齐桓公的国相、著名政治家管仲首开官妓制度的先河。为了解决军人的生理问题，同时收税以增加军费，管仲在宫中设立了“女闾”，征集了七百位寡妇充当官妓，凡是夜晚进入“女闾”的嫖客都要付嫖资。各诸侯国纷纷效仿，官妓制度从此闪亮登场。

跟今天的 KTV、夜总会一样，为了招揽客人，妓院中必定辅以歌舞表演，有专才的“倡”和“妓”们自然是首选，因为妓院中都是女人，“倡”渐渐变成了“女”字旁的“娼”，和“妓”组合在一起，成为妓女的专用名词。

老 鸨

明清小说和口语中，管妓院的老板娘叫“老鸨”、“鸨母”或者“鸨儿”，今天的口语中也还在使用这个词。为什么叫“老鸨”呢？

鸨（bǎo）是鸨科的中型和大型狩猎鸟类，是现存鸟类中体型最大、身体最重的一种，头小脖子长，长得跟鹤很像，不善飞行，善于在陆地上奔跑，食物是

大量害虫的幼体，所以是一种益鸟。这种鸟现在属于珍稀动物，国家一级保护动物。《诗经》中有一首名为《鸛羽》的诗，每段的前面两句分别是：“肃肃鸛羽，集于苞栩。”“肃肃鸛羽，集于苞棘。”“肃肃鸛羽，集于苞桑。”这是形容鸛鸟飞翔和栖息的样子。宋代陆佃的《埤雅》中说：“鸛性群居如雁，自然而有行列。”这些都是鸛鸟的习性。

身为益鸟，居然拿它命名妓院老板娘，到底是何原因呢？原来，鸛鸟雌雄不易分辨，古人观察不仔细，就认为这种鸟只有雌的，没有雄的，雌鸟要生育，只要别的品种的鸟向它求偶，它就会答应，然后上演一番轰轰烈烈的交配大戏。古人看得眼花缭乱，心头小鹿一般乱跳，就把鸛鸟认作淫鸟，认为它是最淫荡的鸟儿。古语中有“鸛合”一词，专用于形容男女之间淫乱，起源就是指鸛鸟和别的鸟淫乱。

最早把鸛鸟和妓院老板娘联系起来的是明朝剧作家朱权的《丹丘先生论曲》，其中说：“妓女之老者曰鸛。鸛似雁而大，无后趾，虎纹。喜淫而无厌，诸鸟求之即就。”朱权也真是的，好好的你论你的曲子呗，干嘛要横插一腿，研究起鸛鸟和妓院老板娘的关系了？不过也许在朱权之前，关于两者的相似关系早就流传于民间了。

鸛鸟背上了淫鸟的恶名，从此就和妓院老板娘撇不清干系了，这是对这种鸟儿的最大污辱。鸛鸟堪称天下第一冤屈的鸟儿。

◎ 伙 伴

《木兰辞》中写道，木兰打完仗回到家，恢复了女儿身的妆扮之后，“出门看火伴，火伴皆惊忙”。《木兰辞》是一首北朝民歌，可见至迟到了南北朝时期，“火伴”这一称呼就已经流行开来了。

按照南北朝时期的军队建制，士兵十人为一“火”，这十人共用一个灶吃饭，灶要生火煮饭，十人同“火”而食，故称“火伴”。到了唐代，仍然以十人为一“火”，五“火”（五十人）为一队，六队（三百人）为一团，团的最高长官称为校尉。因此，“火伴”最早的时候是一个军事术语。“伙”是“火”的通假字，“火伴”因此也写作“伙伴”，后来慢慢通用为“伙伴”，词义也从同灶吃饭的士兵扩展成了同伴。

由这个意思引申出来的词还有“火夫”、“火食”、“家火”，后来都统一改作“伙夫”、“伙食”、“家伙”了。

岳 父

女婿管妻子的父亲为岳父。这个称呼是怎么来的呢？唐代笔记小说《酉阳杂俎》讲了一个很好玩的故事。



唐玄宗李隆基（685—762）

唐玄宗李隆基要去泰山封禅，任命张说为封禅使。封禅是古代帝王祭天地的大典，一般都在泰山举行。在泰山上筑土为坛祭天，这叫“封”；在泰山下的梁父山开辟场地祭地，这叫“禅（shàn）”。张说身为封禅使，全权负责封禅大典的准备工作和各种仪式。按照惯例，封禅后三公以下的官员都升迁一级，张说的女婿郑镒本来是九品官，按说应该升迁为八品官，张说大权在手，假公济私，趁机将女婿升为五品官，五品官官服的颜色为红色。封禅后，唐玄宗举行盛大的宴会，庆祝封禅顺利结束，席间，唐玄宗看到

穿着红色官服的郑镒，不明白他怎么一下子升到了五品官，就询问郑镒，郑镒无言以对。著名笑星黄旆绰在一旁打圆场，说道：“此泰山之力也。”意思是郑镒的升迁是借助封禅泰山的机会，被张说火线提拔的。

从此之后，人们就把男人妻子的父亲称为“泰山”，妻子的母亲顺理成章地被称为“泰水”。又因为泰山乃五岳之首，号称“东岳泰山”，故此又称为“岳父”，妻子的母亲也顺理成章地被称为“岳母”。

岳父、岳母还有一个别称：丈人、丈母。“丈”本来是古代对长辈男子的尊称，男人年满七十岁可以得到官府赏赐的拐杖。“拐杖”的“杖”最早写作“丈”，因此“丈人”就是手持拐杖的老人，受赐拐杖是一种荣誉，故以此尊称老年男子，后来慢慢演化为对妻子父亲的专用称呼，妻子的母亲也就顺理成章地被称为“丈母”或者“丈母娘”了。

黎民百姓

“百姓”，今天的意思是相对于官员、干部而言的普通人，官员和百姓是对立的关系。但是在最早的时候，“百姓”却是指官员。

在周代之前，只有贵族才有姓，普通老百姓是没有姓的。因此那时的“百姓”是指贵族和官员，“百”是概数，言其多，所以众多的贵族和官员合称“百姓”。《尚书》是我国第一部上古历史文件和部分追述古代事迹著作的汇编，其中《尧典》篇中说：“九族既睦，平章百姓。”“平章”是辨别、彰明的意思。这句话的意思是：九族既然已经和睦了，接下来就该辨别百官，彰明各自的职责了。

春秋后期，各诸侯国之间征战不休，进入乱世，介于贵族和庶民之间的士阶层的地位开始上升，宗族逐渐衰落，“百姓”开始失去贵族的意义，地位与庶民相当了。战国之后，“百姓”开始泛指平民。

“百姓”指官员的时候，常常与“黎民”对言，“黎民”就是现在的老百姓这个意思。为什么叫“黎民”呢？有两种解释：一种说法是黎者，众也，因百姓众多而称为“黎民”。另一种说法是“黎”是“黧”的通假字，黑色。“黎民”又称“黎首”，脸部是黑色的，这是指受过黥刑的犯人。黥刑又称墨刑，乃五刑之一，指刺刻面额，用墨染成黑色，作为罪犯的标记。这部分人就被歧视性地称为“黎民”或“黎首”。相应的，普通百姓则被称为“细民”，“细民”即平民，可见“黎民”的地位要低于“细民”。为什么会低于“细民”呢？那就是因为“黎民”是受过刑的犯人的缘故。

受过刑的犯人满了刑期，或者因立功而抵消刑期，就可以升为“细民”；同时，“细民”犯了罪也有可能成为“黎民”，慢慢的，二者之间的差别变得越来越小，“黎民”也逐渐演变为普通百姓的通称。

“黎”指黑色这个意思还用于“黎明”一词，“天将明而犹黑也”，故称“黎明”。

奸细

为敌方刺探消息的人被称为“奸细”，最早具有这个义项的字眼是“谍”。“谍”的历史非常悠久，据《左传》记载，夏朝时就已经出现了“谍”：“使女艾

谍浇。”夏王朝被后羿和寒浞取代，浇是寒浞儿子的名字，后来复国的少康向浇的身边派出一个叫女艾的间谍。这是我国有记载以来的第一个间谍。不过“谍”的意思跟今天间谍的意思还是有区别的，“谍”是一个形声字，形从言，既然从言，当然就要说话，因此《说文解字》解释道：“谍，军中反间也。”使用反间计当然需要三寸不烂之舌，这是“谍”的本义。

“间”怎么会跟“谍”联系起来了呢？“间（jiàn）”本来写作“閒”，段玉裁为《说文解字》所作的注释说：“开门月入，门有缝而月光可入。”因此“间”的本义就是门缝，泛指缝隙，有缝隙就可以使用反间计了，故称“间谍”。《孙子兵法》中把间谍分为“五间”：因间（敌国的乡民），内间（敌国的官员），反间（本来是敌国的间谍，为我所用），死间（向敌方提供假情况，事发后被敌方处死的人），生间（完成任务后活着返回的人）。

间谍为什么又称为“奸细”呢？原来间谍在古代叫“细作”，“细”的本义是微、小，地位卑微的人就称为“细人”，平头百姓叫“细民”；“作”是事情、事业，间谍工作不属于正面战场的大规模作战，而是偷偷摸摸，很像地位卑微的事情，故称“细作”。唐代著名诗人白居易在《请罢兵第二状》的上疏中写道：“臣伏闻回鹘、吐蕃皆有细作，中国之事，小大尽知。”

“奸细”一词至迟在晋代就已经出现，不过那时是指奸诈小人。《晋书·王敦传》载：“望兄奖群贤忠义之心，抑奸细不逞之计。”这里“奸细”的意思就是奸诈的人。孙光宪《北梦琐言》：“是知外国来廷者，安知非奸细乎？”孙光宪是五代时人，至迟五代时就已经把间谍称作“奸细”了。

长舌妇

爱说闲话，喜欢搬弄是非的人俗称“长舌妇”。其实长舌的未必都是妇人，很多男人的舌头也很长，为什么偏偏把火力集中在女人身上呢？

这句俗语的源头是单指一人，这个人是个女人，叫作褒姒（sì），周幽王的宠妾，历史上著名的“烽火戏诸侯”的女主角。《诗经·瞻卬（áng）》是一首讽刺周幽王只知道宠幸褒姒，却斥逐贤良的诗，其中有几句讽刺褒姒“妇有长舌，维厉之阶。乱匪降自天，生自妇人”，这个“妇”特指褒姒。这段话的意思是：有个妇人长了个长舌头，这是灾祸的祸根。大乱不是从天而降，而是这个妇人制造的。这首诗当然是在古代男人中流行的“女人祸水”论的写照，男人把国难的一切责任都推到了女人头上。从这首诗发源，“长舌妇”这一俗语开始流传开来。